

GB

Stripping instructions:

- Cutting depth (0-5 mm) can be adjusted with the screw.
- At the beginning of each length resp. circular cutting the knife will be leaded by pressing slightly with the finger.
- The cutting of the outside insulation will be effected by a slight lever movement and simultaneous pressing of the tooth system to the insulation.
- The knife can be turned constantly between lengthwise and circular cutting.
- While stripping „transition piece“ the tip of the blade has to be pressed slightly into the outside insulation.

Instruction for changing the blade:

- The blade can be replaced by turning off resp. on the adjustable screw.
- Every blade can be used from both sides.

Interchangeable blade: CIMCO article no. 12 0003

Bedienungsanleitung
Operating instructions

cimco[®]
WERKZEUGFABRIK

D

Abisoliervorgang:

- Mit Hilfe der Einstellschraube kann die Schnitttiefe (0-5 mm) auf den jeweiligen Außenmantel angepasst werden.
- Zu Beginn jedes Längs- bzw. Kreisschnittes wird das Messer durch leichtes Andrücken mit dem Finger durchgeführt.
- Das Schneiden der Außenisolation erfolgt durch kleine Hebelbewegungen und gleichzeitiges Andrücken der Verzahnung an die Isolation.
- Das Messer kann stets zwischen Längs- und Kreisschnitt abgedreht werden.
- Beim Abisoliervorgang „Zwischenstück“ muss die Klingenspitze in die Außenisolation leicht eingedrückt werden.

Klingenaustausch:

- Die Klinge kann durch Auf- bzw. Zudrehen der Einstellschraube ausgetauscht werden.
- Jeder Klinge ist beidseitig verwendbar.

Ersatzklinge: CIMCO-Artikelnr. 12 0003

ES

Retirar cubierta:

- Ajustar la profundidad de corte mediante el tornillo de regulación (0-5 mm).
- Al inicio de un corte longitudinal o circular es necesario guiar la herramienta presionando con un dedo o con la mano.
- El corte de la cubierta exterior se efectúa al hacer avanzar la herramienta, subiendo y bajando la palanca mientras se presiona la rueda dentada contra la cubierta.
- La herramienta puede girarse fácilmente en cualquier momento para pasar del corte longitudinal al circular o viceversa.
- En el caso de tener de retirar la cubierta de un tramo intermedio, la punta de la cuchilla deberá presionarse ligeramente contra la cubierta.

Instrucciones para el cambio de cuchilla:

- La cuchilla puede reemplazarse girando el tornillo de regulación en sentido horario para extraerla, y girando en sentido antihorario para reponerla. Cada cuchilla consta de una hoja en cada extremo.

Cuchilla intercambiable: número de artículo 12 0003

IT

Spellatura:

- Tramite la vite di regolazione si ottiene l'esatta profondità di taglio (0-5 mm).
- All'inizio di ogni taglio longitudinale o circolare è necessario guidare il coltello premendo con la mano.
- Il taglio della guaina esterna si ottiene eseguendo piccole manovre di leve premendo la ruota zigrinata contro la guaina del cavo.
- L'attrezzo può essere in ogni momento ruotato per effettuare il taglio longitudinale o circolare.
- Nell'esecuzione della spellatura su un tratto intermedio è necessario schiacciare la lama contro la guaina.

Cambio lama:

- La lama viene estratta ruotando in senso orario la vite di regolazione, e riposizionata operando la manovra contraria.
- La lama è dotata di due taglienti contrapposti.

Lama intercambiable: numero categorico 12 0003